



金齡新村志願者申請表

Golden Age Village Volunteer Application

感謝您有意成為金齡新村的志願者！請填寫本表，交回社工辦公室或電郵至 info@cagaa.org。本表可以直接在電腦或手機上填寫，也可以列印後手寫。

Thank you for your interest in volunteering at Golden Age Village! Please complete this form and return it to the Social Work Office, or email it to info@cagaa.org. You can fill it in on a computer or phone, or print it and write by hand.

1. 基本資料 Basic Information

中文姓名 Chinese name _____ 英文姓名 English name _____

電話 Phone _____ 電郵 Email _____

居住城市 City _____ 郵編 ZIP _____ 年齡 Age _____

學校及年級（學生填寫） School & grade (students) _____

2. 想參加的志願服務（可多選） Volunteer Areas (check all that apply)

☐ 社會服務 Social Services ☐ 運動課 Exercise Classes ☐ 電腦輔導 Computer Tutoring

☐ 英語輔導 English Tutoring

☐ 其他 Other _____

社會服務包括中英文翻譯、社區資源轉介和組織活動。Social services include Chinese-English translation, community resource referrals and group activities.

3. 可服務時間 Availability

開始日期 Start date _____ 結束日期 End date _____ ☐ 長期 Ongoing

每週哪幾天 Days: ☐ 一 Mon ☐ 二 Tue ☐ 三 Wed ☐ 四 Thu ☐ 五 Fri ☐ 六 Sat ☐ 日 Sun

時段 Time: ☐ 上午 Morning ☐ 下午 Afternoon ☐ 傍晚 Evening

具體時間（如有） Specific hours, if any _____ 每週約幾小時 Hours per week _____

4. 語言能力 Language Skills

金齡新村的住戶大多是來自中國大陸、香港和臺灣的第一代移民，英語有限。志願者須能流利使用英語，並能用普通話或廣東話與住戶交流。Most residents are first-generation immigrants from mainland China, Hong Kong and Taiwan with limited English. Volunteers must be fluent in English and able to communicate with residents in Mandarin or Cantonese.

	流利 Fluent	良好 Good	一般 Fair	有限或不會 Limited / none
英語（聽、說） English (listening & speaking)	☐	☐	☐	☐
普通話（聽、說） Mandarin	☐	☐	☐	☐
廣東話（聽、說） Cantonese	☐	☐	☐	☐
中文閱讀 Reading Chinese	☐	☐	☐	☐
中文書寫 Writing Chinese	☐	☐	☐	☐

中文讀寫用 Chinese script: ☐ 繁體 Traditional ☐ 簡體 Simplified

其他語言 Other languages _____

5. 經驗與專長 Experience & Skills

相關經驗（例如照顧長者、教學、翻譯、社區服務） Relevant experience (e.g. working with seniors, teaching, translation, community service)

請介紹您自己、您的興趣和專長 Please describe yourself, your interests and skills

6. 個人陳述 Personal Statement

您為什麼想在金齡新村做志願者、和長者一起工作？ Why are you interested in volunteering at Golden Age Village and working with seniors?

7. 緊急聯絡人 Emergency Contact

姓名 Name _____ 關係 Relationship _____ 電話 Phone _____

8. 您從哪裡得知這個志願服務？ How did you hear about us?

☐ 網站 Website ☐ 學校 School ☐ 親友 Friends / family ☐ 社交媒體 Social media

☐ 其他 Other _____

9. 簽名 Signature

本人確認以上資料屬實。 I confirm that the information above is true and accurate.

申請人簽名 Applicant signature _____ 日期 Date _____

家長或監護人簽名（未滿 18 歲適用） Parent / guardian signature (if under 18) _____ 日期 Date _____

僅供社工辦公室使用 For office use only

收到日期 Date received _____ 經手人 Received by _____ 備註 Notes _____